



## Rat 鼠

**YEARS:** 1936, 1948, 1960, 1972, 1984, 1996, 2008

**年份:** 民國二十五年、三十七年、四十九年、六十一年、七十三年、八十五年、九十七年

Rat people are highly motivated and you will often find them leading a group. They are expert negotiators due to their quick wits and sharp tongue. They have a lot of energy and will keep working hard to attain their goals. Rat people can be hungry for power. On the downside, their ambition can often spill over into vanity and heartlessness. Rat people should take the time to think about the consequences of their actions.

屬鼠的人非常積極，在團體中常扮演領導者的角色。他們的思路敏捷、口齒伶俐，相當擅於溝通談判。他們的精力充沛，會為了達到目標勤奮工作。有些肖鼠者也渴望擁有權勢，但缺點是，他們的野心常會流於虛榮和冷酷。肖鼠者作事前應三思而後行。

**FOR 2009:**

**Money:** Just like last year, 2009 will be a bad year for finances. Steer clear of risky investments.

**Love:** You will find love in the year of the ox but it might be short-lived, so enjoy it while it lasts.

**Health:** It's not a good year for elderly rats as at least one period of ill health is on its way.

**二〇〇九年的運勢:**

**財運:** 和去年一樣，今年的財運也不太好。避免風險高的投資工具。

**愛情運:** 你將在牛年遇到心儀對象，但戀情苦短，所以好好把握相處的時光吧。

**健康運:** 年長者健康運不佳，可能會發生病痛。

## Ox 牛

**YEARS:** 1949, 1961, 1973, 1985, 1997, 2009

**年份:** 民國三十八年、五十年、六十二年、七十四年、八十六年、九十八年

Ox people are thoughtful and reflective. You will often find them thinking over a problem before acting decisively. They like nothing better than to isolate themselves with a book to reflect on events. They are natural leaders with a propensity for high achievement. Just like real oxen, ox people are capable of bouts of aggression if they are pushed too far, so don't cross them.

屬牛的人體貼又深思熟慮。他們通常要三思過後才會採取行動。他們最喜歡一個人沉浸書海想事情。他們天生就是做大事的料。就像牛一樣，肖牛者若被逼急了，牛脾氣可是會發作的，所以最好不要惹火他們。

**FOR 2009:**

**Money:** Don't expect great things in 2009. If you get an investment opportunity, make sure you think it over very carefully. Remember, if something looks too good to be true, it probably is.

**Love:** A spell of loneliness looms, so take steps to cement your relationships while they're still strong.

**Health:** Stay away from stressful activities if you want to stay healthy.

**二〇〇九年的運勢:**

**財運:** 期望不要太高。碰到投資機會時，一定要非常謹慎地反覆思量。記住，若機會看起來好到太不真實，可能就要小心。

**愛情運:** 今年情路孤獨，所以趁戀情堅定時採取措施，好好鞏固兩人關係吧。

**健康運:** 高壓的事務可能會讓你的健康亮起紅燈。

» Continued on next page... / 接下頁...



ILLUSTRATIONS: COURTESY OF HO HUI-CHE